

**TÈYÅTE WALLON**

# **Nin sins lêye.**

**Pièce d'in' ake dà Jean-Luc DERWA.**

Toutes demandes à la SABAM  
DERWA Jean-Luc tél : 04/247.20.15.

# **Pèrsonèdjes :**

**Jean : Jean-Luc DERWA**

**Marie : Sandine ROUTTIAU**

**Élise : Marie-Claire DUCHENE**

**Armand : Eric LISMONT**

**Pièrre 1 : Julien LIMBIOUL**

**Pièrre 2 : Pierre LINDEKENS**

**Zoé : Lauralie MY**

**Djèrà : Jean-Alain LOYSON**

**Géraldine : Marie-Pierre PRINCEN**

**L'ome : Jean MAHIELS**

**Figurants**

**La Royale troupe BEN-RIO de BERLOZ.**

## Dècôr.

*Li sinne riprésinte on pas d'gré â mitan di deûs p'tits studios. A hintche li studio d'a Jean èt à dreûte li ciss' d'a Marie. Fwèrt pô di meûbes dè costé di Jean, in' pitite tâve on fôteûy, in' ârmâ, on passèdje po s'aller è l' couhène èt in' fignièsse. Dè costé di Marie dèss' ahèsses qui font tuzer à in' costîre, mahotes, tissus, dèss' rôbes, dèss' costumes etc... Qwand li teûle si lîve Jean èt assiou è fôteûy qui beut in' jate di cafè. Marie fèt s'ovrèdje di costîre lès scrènes toûrnêyes âs djins.*

**Jean** : Èt volà qui deût-èss' dih' eûres ... Ça n'a nole impôrtance pusqui i n'a rin qui m'rawâde. Di totes manîres, dji n'veûs mâye nouk, èt dji n'a qui rârmint dè l'visite. Djusse li tchèt qui m'vint fé assoti di timps in timps. (*I s' lîve va vè l'fignièsse*) Tin, dji n'la nin co vèyou ouye çil-là. Dji wâdje qui tchèsse co... Nèni portant c'èst in' frumèle. Bin va, c'èst qui lès crapôdes tchèts sont puss' pwèrtêye so l'kèsse qui lès feumes. Todis ènn' èss'-ti qu'èlle èt â ribote è parc... C'èst vrêye qui on n'veut qui çoulà di çiss' fignièsse... On parc, avou dèss' âbes, dèss' fleurs èt mâye nouk po lès sognîz. A m'idêye i s'ovrèt dè l'nûte. (*Jean rivins s'assîr è fôteûy*) Bâh ! I n'ont qu'a fè çou qui volèt... Mi dji n'sôrtêye mâye... adon ! Dispôye qui dji so châl, dji n'a co mâye mètou on pîd foû. On m'a dit qui dji n'aveûs nin mèsâhe dè sôrti, qui tot sèrèt à m'disposichon è l'couhène, qui dji n'aveus rin à fé sâf... sâf dè sôrti mi sètch' poubèle tos lès djous qwand on sonne à l'cloke. Èt come i n'a nole hôrlodje châl, èt qui dji n'ritrouve pu m' monte, dj'advène à pô près l'eûre, â solo ou avou l'tchèt qui rinteûre po s'eûrêye... Divan d'èss' châl dj'aveus in' ôte tchèt, djusse li minme, è l'ôte mohone, là wice qui dji vikéz-v' avou m'feume. C'èsteût l'bon timps... On dis todis çoulà qwand on djâse dè passé. C'èsteût l'bon timps, c'èsteût l'bon timps, a pârt qwand ça n'alléz-v' nin enfin... Lès p'tits mèhins avou l'mohone, avou lès èfants, avou lès vwèzins... Dji n'a nin co ètindou l'vwèzène. Por mi, èll'èst èvôye fè in' porminâde ou l'ôte. Lêye, dji n'a co mâye djâsé avou... djusse bondjou... â r'vêye... èstéz-v' bin ? Èt mi dji li rèspond todis bondjou... â r'vêye... dji so bin... mins dji sèreûs co mî si m'feume èsteût là. Èt èlle mi rèspond tofèr "dji va mète in' saqwè por lêye...". Volà torade treûs ans qui dji n'la pus vèyou mi p'tite feume. Élise... Élise si vos polîz riv'ni adlé mi... qui dji n'seuh' pu to seû... Sins vos dji n'so rin, dji n'vâ rin... Enfin... On djou èll' m'a dit, dji m'va qwèri dè pan, dji r'pass'rèt adlé l'crâssi èt dji r'vins. Mi dj'a s'tu prinde mi bagne èt fini... dji n'a mâye rivèyou pèrsonne. Ni Élise, ni mès èfants, ni mès camarâdes... djusse li vwèzène qui n'djâse câsi

**nin.** (*I va à l'fignèsse*) **Wice èss'-ti co çi mâssi tchèt là ?... Ah, i m'sonle èl vèyî so l'cohe dè peurî... Awè... vol'là... Mirètte... Mirètte... Dji l'a loumé Mirette comme li çiss' qui dj'aveùs avou Èlise.** (*Li tchèt rinteùr po l'fignèsse èt mousse d'on côp è l'couhène*) **Oh bè awè hin... D'on côp â batch... magnîz èt cori, n'a qu'çoulà qui compte hin ?** (*Jean va vè l'couhène qwand li cloke sone*) **Sacri non, li cloke, c'est l'eùre dè sètch' poubèle...**(*I prind on p'tit sètch è l'couhène è vint so l'pwète d'intrêye*)(*Marie vint ossu avou on sètch'*) **Mirètte vos poléz co bin ratinde in' munute... dji deùs fé m'ovrèdje.**(*I drouve li pwète d'intrêye en minme timps qui Marie li sonk*)

**Marie : Bondjou Jean !**

**Jean : Bondjou...Marie** (*I montèt tos lès deùs lès grés â fond dè coulwèr èt mèttèt leù sètches â coront.*)*Marie rivint li prumîre suvowe di Jean*)

**Marie : Â r'vêye Jean !**

**Jean : Â r'vêye Marie... Disqu'a d'min...**

**Marie : Èstéz-v' bin Jean ?**

**Jean : Dji so mutwè bin, mins todis to seù... dji n'a todis noles novèles di mès èfants, mès p'tits èfants èt tos lès ciss' qui dji k'nohéz-v' ...mins surtout di m'feume, pac'qui sins lêye... Vos n'voléz nin on pô djâser avou mi po 'n' nin qui dji d'meùre to seù...**

**Marie : Dji va mette in' saqwè por zèls !!!**(*Marie rimousse è si studio*)

**Jean : (So l'pas d'grés) Èt volà... ni pus ni mon... c'est tos lès djous li minme afère.** (*Marie prind on mahote so lisquél on a dèdjà mètou in rôbe. i n'mâque qui kékès afères po l'fini*)(*Jean rinteùre vè l'couhène*) **Vos m'châl Mirètte... (Jean s'arèstêye tot tuzant)** **C'èsteut todis Èlise qui l'i d'néz-v' si batch à magnî... Dj'èll' veus co v'ni fou dè l'couhène po z-aller à l'fignèsse brère après l'tchèt...**(*On inteùre divin si sondje*) (*Èlise vint dè l'couhène èt houke po l'fignèsse*)

**Èlise : Mirètte... Mirètte... Alléz vinéz... (Èll' su dès ouyes li tchèt qui court è l'couhène)** **Pitite coreùse va... Vos èstéz co pé qui Jean... Qwand l'eùre dè magnî èst là, i n'fèt pu à v' ratinre. I n'a pu qui l'achète qui compte... Èt lès mamêyes so m'hô à l'sîze...**

**Jean : C'est vrêye qui dji so djalot di Mirètte, qwand vos l' candozéz dè l'swèrêye... Dji djèrêye d'èsse è s'plèce...**

**Èlise : Mirètte vôreùs bin èsse è l'vosse dè l'nûte...**

**Jean : Eureùs'mint qui c'est in frumèle, pac'qui si s'aveut s'tu on marcou, dji poléz-v' bin fé attinchon à m'plèce è lé...ah ah ah !**

**Èlise : Di totes manîres, i n'vis sâreût bate...**

Jean : Çou qui vou dire ?

Élise : Qui avou vos c'est dèdjà bin asséz come marcou châl !

Jean : Mèrci dè complumint...

Élise : Ni fé nin voss' hanète pu crâsse qu'èll' n'èst ! On z-âret mutwè on djou mèsâhe di ciss crâhe là po fé r'lûre li porêt... ah ah ah!

Jean : I n'a co po dè timps divan qui l'lamponette ni seûy' vûde !!!

Élise : Dji va todis fé dè cafè bin fwèrt po s'intrit'ni voss... porêt !!!

Jean : Mokâte qui v's èstéz !!

Élise : C'èst pac'qui dji v'sinme mi Jean ! (*Èll' sôrtêye vè l'couhène*)  
(*On sôrtêye dè sondje*)

Jean : "C'èst pac'qui dji v'sinme mi Jean"... kibin d'côp mi l'a t'èlle dit qu'èll' m'inmèz-v'... Èt mi i m'sonle avu s'tu pice-crosse divin mès déclarâchons d'amouâr...à tél pont qui dji dimande si çï n'èst nin po çoulà qu'èll' èst st'èvôye... Mins wice èst-c' t'èlle? Pac'qui sins lêye... Marcou ou nin... Nole ôte feumes ni sâreût prinde si plèce. Qwitte à n'pu l'rivêyî, dj'inme ottant dè d'morer to seù...Dji m'va vèyî si èlle à fèt li cafè... Ah nèni... C'èst vrêye c'èsteût on sondje... Dji m'èl va fé mi minme insi...  
(*I mousse è l'couhène*)(*Marie qu'a ovré so si timps là prind ine pèrre di wants èt vint bouhî à l'pwète di Jean*)(*Jean vint drovi*)  
Volà pu d'sih' meùs qu'on n'a pu bouhi so l'ouhe... C'èst mutwè Élise !... (*I s'rimète on pô è va drovi l'ouhe*) Marie ???

Marie : Dji v's a apwèrté çouchâl, on lès va v'ni cwèrî !

Jean : Ine pèrre de wants ? On va v'ni lès cwèri ? Qui ça ? Qwand ?

Marie : Vos l'veuréz bin !!!

Jean : Awè, mins fât-i apruster in' saqwè po beûre, po magnî, po... ???

Marie : Nin mèsâhe...(*Èlle rimousse è si studio*)

Jean : Mins ??? ... Dji va st-avu dè l'visite... I fâ qui dji r'mette li plèce... Dji m'va candjî... (*I prind ine nouw' tchimîche èt s'candje. I r'mette on pô tot dadrame*) Ine saquî va v'ni...châl... Oh la la ! Qui dji so binâhe... Dji sohète qui çiss' djîn là djâs'rèt puss qui Marie qui n'dit nin pus di qwinze mots d'on côp... Oh la la qui dji so nièrveù... (*I s'assî è fôteû yèt louke li pwète*) Volà asteûr i pou v'ni ! ....(*On timps*) Dji m'va lêyî in crèveûre à l'pwète si quéqu' fêye dji n'l'ètindreùs nin bouhî (*I drouve lèdjîr'mint l'ouhe èt si r'mète è fôteûy*)(*Après on moumint i louke lès wants*) Èst-ce dè wants d'omes ou d'feumes ?... C'èst trop grand po èsse dè çiss' di feume... Damadje... Ça âreût polou èsse Élise qui sèreût riv'nôwe rikwèri sès wants... Dji m'sovint on djou...(*Nos intrant divin si sondje*)

Élise : (*Sôrtant dè l'couhène bin moussêye*) Jean, n'avéz-v' nin vèyou mès wants.. Volà torad in' dimêye èure qui dji kwire après...

Jean : Qui voléz-v' qui dji fasse avou vos wants ?

Élise : Dji n'sé vôr'mint nin wice qui dj'èl s'a mètou !

Jean : D'âbitude c'est vos qui r'mète li bouwêye ! Mi lès wants qui dj'a, c'est po s'ovrer d'vin lès fièrs ou lès brikes ou lès...

Élise : Awè, c'est dèdjà bon insi !

Jean : Si vos voléz dji v' lès pou pruster po z-aller à l'vêye...

Élise : Wârdéz vos couyonâdes por vos moncheù "Jano lapin"

Pière : (*Pière vint fou dè l'couhène moussê en zoro avou lès wants da Élise divin sès mins. I porçû si soûr Zoé*)

Zoé : Â sécoûr, dji so li princèsse qui deut-èsse sâvêye...

Pière : Dji so zoro èt dji v'va sâvéz l'vêye... N'âyîz nole sogne dji so là...

Élise : Mins n'as-ti nin mès wants ?

Jean : Siya, mins po l's'avu çî sèrèt ôtchwè... Pasqui vos v's alléz d'vou v'bate avou zoro !

Élise : Pière dinéz-m' mès wants si-v'-plèt !

Pière : Zoro a mèsâhe di wants po s'bate...

Élise : Jean, prindéz l'i mès wants...

Jean : Volà qui c'est mi qui deûs affronter zoro... (*Apiçant Zoé*) Dji v' fèt in' discandje... Li princèsse Zoé disconte in' père di wants... Qu'ènnè d'héz-v' moncheù zoro ?

Pière : Si dji v'done mès wants, dj'ènn'ârèt pu po protèdjî mès mins !

Jean : I n'èst nin co si bièsse noss' fî... Bon adon dji v'discandje voss 'père di wants di feume conte in père di wants d'ome... çoulà v'a-ti ?

Pière : Come çoulà awè(*Jean va kwèri li père di wants d'ovrêdje*)

Jean : Volà... Mi p'tit Zoé â oûyes da zoro vos n'valéz nin puss' qu'in' père di wants qu'on dèdjà bin ovréz. Mins por mi vos èstéz li poupâ d'mès oûyes !!! Alléz mi princèsse...(Zoé rinteûre è l'couhène) Èt vos zoro, dji done l'ôrde dè veuyî so l'princèsse...

Pière : Dji n'a nol' ôrde à r'çure di l' ôgue qui vout magnî li princèsse !

Jean : C'èst mi l'ôgue ?

Élise : Èt mi qui sodj' adon ?

Pière : Vos èstéz li royène... Mi feume !!!

Jean : A nèni valèt, vos n'poléz nin èsse zoro èt li rwè â minme tims !

Pière : Siya, pasqui dji so li rwè diguîzé en zoro qui disfind li princèsse !

Jean : Si dji comprend bin, vos èstéz li rwè èt voss' feume li royène... c'èst voss' mame ?

**Pière** : To djusse ! I fâ qui dji v'kwite moncheu l'ôgue... àdiè !(*Pière sôrtêye po l'couhène*)

**Élise** : Qui l'est canâye...

**Jean** : N'espêche qui vos êstéz li royène èt mi rin du tout...

**Élise** : Mins por mi vos êstéz li rwè di m'vêye... (*Èll' li bâhe èt elle sôrtêye po l'pwète to lêyant in' crèveûre come torade*)

**Jean** : (*On sôrtêye dè sondje*) Totes si djônèsse âtou d'nos ôtes, c'êsteût li bon timps... sâf qwand lès êfants on s'tu malâde ou bin qui s'piyîz in' saqwè... Mins sins z-èl èt sins lêye... "Jano lapin" èllè mi loumèz-v' come çoulà qwand èll' êsteût mâle ou ênervêye so in' saqwè ou l'ôte... "Jano lapin" L'êtindrèdje co çî no là ? I m'sonle qui n'a si longtimps qu'on n'mi l'âye pu dit...

**Armand** : (*Armand arriv' par li montêye èt kwîre li pwète di Jean*) **Jean !... Jean !... Jano !**

**Jean** : Volà qui dji sondje co... Dji l'êtind co todis...

**Armand** : Jano ! (*Armand tchôuke li pwète da Jean*) **Jean...? C'est bin twè ?**

**Jean** : Armand ?... Armand... Mon diu qui dji so binâhe... Dèmon in' saquî qui dji k'nohe... Armand mi bon Armand... Assêye-tu... Vouss' prinde in' saqwè ?...

**Armand** : Nèni Jean mèrçi... Dji n'a wère di timps... On m'a dit qui dji r'trouvreùs mès wants chàl...

**Jean** : C'est don twè qui d'vèz-v' vini r'kwèrî lès wants ?

**Armand** : Awè !... C'est mès wants di tchâfeù... C'est m'mèstî, dji n'a mâye fèt qu'çoulà...

**Jean** : Alléz, done mi on pô dè novèlles... Wice ouveûr-tu asteûr ?

**Armand** : Come dj'a s'tu pinchoné i n'a wère, dji so tchâfeù bénévol po li scole...

**Jean** : T'ès pinchoné... twè ? Mins ti n'a nin l'adje d'èss' pinchoné ??

**Armand** : Ti rouvêye qui n'a pu d'sih' ans qui t'ès st'êvôye !

**Jean** : Kimint sih' ans ? Ti deût t' marî... I n'a st'à pône...

**Armand** : Di totes manîre,... i n'a longtimps... trop longtimps qui t'ès chàl to seù !

**Jean** : A qui l'diss' ! Mins c'est vrêye qui t'ès div'nou vî ! T'as dè blanc dj'vès asteûr... Enfin po çou qui t' dimeûr'...

**Armand** : Qui vouss' li timps passe bêcôp trop vite...

**Jean** : Adon ti fèt todis l'tchâfeù ?

**Armand** : Awè, po li scole... Dji mine lès êfants à l'picine, dj' èl-zè va r'kwèri... Dj'èll' zè mine en vacances di nîve... Djustumint dj'êsteût so l'vôye po... Mins on m'a dit qui dji n'divéz-v' nin djâser di çoulà... Èt twè, raconte-mu ?

**Jean** : Rin absolument rin, dji n'a pu vèyou pèrsonne dispôye... dispôye... kibin d'timps as c' dit ?

**Armand** : Pus d'sih' ans ! Èt volà qui dji vins r'kwèri mès wants !

**Jean** : Tès wants di tchâfeù... Tins vol'zè là... Çoulà m'rapinse qwand t'èsteùt v'nou avou l'vwètûre dè sénateùr po quî ti ovréz-v'... Èt qui t'aveùs fèt l'tchâfeù po Élise, mi èt lès èfants... Çou qu'on aveù ri...

**Armand** : Dji m'sovint... Élise èsteùt so s'trint'onk, èt nos avons s'tu turtos fé dè coûsses è l'vêye... Lès èfants ossu èstîz â andjes... I m'sonle qui dji veus co Élise avou s'rôbe (*Coleùr di rôbe*) (*On mousse divin l'sondje*)

**Élise** : (*Vinant fou dè l'couhène avou s'bèle rôbe suvowe di Pière èt Zoé*) Pinséz-v' qui ça va come çouchâl ?

**Jean** : Élise, vos èstéz... vos èstéz...

**Armand** : Jean, arèstêye dè glèter, ti va fé dè tètches so t' bon pantalon... ah ah ah !

**Élise** : Pière, Zoé aprustéz-v' nos allons n'aller ! Eh bin Jean... Ni d'moré nin stâmus come çoulà... Vinéz-v' ? Èstéz-v' prête Armand ?

**Armand** : Awè Madame Élise !!!

**Élise** : Pière... Zoé... (*Èll' mouss' è l'couhène come po z-aléz cwèri lès èfants. On sôrtêye dè sondje*)

**Jean** : Nos avons s'tu fé dè tours avâ l'qwârtî po nos fé vèyî èt rire on bon côp... Dji n'îrèt mâye pu divin in' pareil vwètûre sur'mint !!! Nin sins lêye todis...

**Armand** : Jean, çoulà m'a fèt dè bin di t'rèscotrèr, mins dji n'deùt nin m'astârdjî pasqui on m'ratind !

**Jean** : Kimint Armand t'ennè va dèdjà... Poqwè ?... Ti m'va co lèyî longtimps sins m' vini veyî ?... Èt pwis d'abôrd, kimint èsse vinou ?

**Armand** : Avou l'bus dè s'cole... dji minéz-v' lès èfants à l'mère, èt pwis to d'on côp...

**Jean** : T'as st'avu idêye di m'rivèyî èt...

**Armand** : Dji n'm'atindéz-v' nin à t'rivèyî, mins çoulà m'a fèt on grand plèzîr... (*On ètind on côp di klaxon â long*) Dji t' deùs kwiter Jean... Mins nos nos r'veùrons sùrmint mâ pô d'timps... (*I toumèt divin lès brèsses onk di l'ôte èt Armand ènnè va*)

**Jean** : Bin volà onk qui dji n' m'atindéz-v' surmint nin à vèyî ! Çou qui m'èwâre li puss... c'est l'côp d'vî qui l'a pris... Sih' ans a-ti dis... Nin possibe... i n'a nin si longtimps qui.... N'a ti nin dis qui c'èsteùt mi qu'èsteùt èvôye ? Po z'aller wice don mi ? Dj'a djusse situ è l'sâle di bagne... On n'dimeùre nin sih' ans è l'sâle di bagne po prinde in' douche... Èt pwis dj'ennè so v'nou

fou dispôye bèle lurète... Dji n'i comprind pus rin...Armand èst st'-èvôye sins djâser d' Élise, ni dès èfants... Bon diu, dj'aveùs tél'mint di kèsses à l'i d'mander... (*I va vè l'fignèsse*) Tos comptes fèt, kimint s'fèt-ti qui çï seuh' Marie qu'aveùt sès wants ? Oh mins vol'là, dj'èl veùs i travièrsêye li parc (*I brès po l'fignèsse*) Armand.... Armand... I n'm'ètind nin... I n'a in' saquî avou lu... Èss'in' ome ou in' feume qu'èst st'avou lu ? Armand... Nin lès pônes i l'èst dèdjà trop long... Kimint a-ti dis to n'allans "Nos nos r'veurons sùrmint mâ po d'timps"... Si lu l'as dis c'èst qu'c'èst vrêye, pasqui i n' n'a mâye savu minti Armand... Minme po mès ânêyes, dji saveù todis tot d'avant qu'on mi fasse li surprîse. I sufihéz-v' dè l'kestioner on pô èt i disbaléz-v' tot... Sacri Armand va... Dji m'sovint li djou di mès ânêyes, dji n'poléz-v' nin moussî è l'couhène. Élise, lès èfants èt Armand èstîz à l'ovrèdje à apontî in' saqwè è l'couhène...(On mousse è sondje)

**Pière** : (*So l'pwète dè l'couhène*) Vos n'poléz nin v'ni papa, c'èst in' surprise !

**Zoé** : (*So l'pwète dè l'couhène come si fré*) Nin v'ni papa !

**Jean** : (*Tos djowan avou lès èfants*) Kimint, ni sodj' nin è m'mohone après tot ! Èt dji n'pou nin aller è l'couhène... dji vôleùs bin vèyî çoulà ???

**Vwè d'a Élise** : Nèni dimoréz là... Armand èspètch'éz-l dè moussî chàl !

**Armand** : (*To s'intrant po l'couhène*) Jean ti deùs d'moni chàl èt nin sâyî dè savu çou qui s'passe là-d'vin... d'acwèrd ?

**Jean** : A condichon dè savu çou qu'vos m'apontîz turtos... Èst-ce dès mosses ???

**Lès èfants èt Armand** : Nèni !

**Jean** : Èst-ce dès bouquêtes ???

**Lès èfants èt Armand** : Nèni !

**Jean** : Èst-ce dè l'linwe di boûf ???

**Lès èfants èt Armand** : Nèni !

**Jean** : Adon c'èst st-on wâstê ???

**Lès èfants** : Nèni !

**Armand** : Awè !... euh ...nèni !

**Vwè d'a Élise** : Taihî-v' turtos, ôt'mint i n'a onk ou l'ôte qui va vinde li potêye !

**Jean** : Armand vint dè m'diner on rak'sègn'mint so l'goss' qui ça aveùt, adon dji m'dote asteur...

**Armand** : N'èl hoûtéz nin savéz Élise, dji n'l'i à rin dis...

**Vwè d'a Élise** : Vinéz lès èfants, dj'a dandjî d'vos !

**Jean** : (*A Armand*) Dji vous wadjî qui c'èst on wastè à l'crème ou à tchocolâ !!!

**Armand** : Raté, c'est onk â moka ! ah ah ah ! (*I s'rind compte di s'biètrêye*)  
Oh !!!

**Jean** : Ah ah ah Armand, ti n'sé wârder nou s'crèt parèt twè !!!

**Armand** : Bèèè !!!

**Jean** : Ni t'tracasse nin dji frèt lès kwance d'esse èwaré... ah ah ah mi bon Armand... Vass'èls aîdîz louûke là pus vite qui dè dîre dèès bièstrêyes ! (*Armand mousse è l'couhène*) (*On sôtêye fou dè sondje*) Ah ah ah ! Quél bèle fièsse qui s'a a s'tu... Djôye dèès èfants, rabrèssâdes et on p'tit cadô... Asteùr sins zèls, èt surtout sins lêye çï n'èst pu l'minme afère. D'abôrd, dji n'a pus fièstî mès ânêyes dispôye... Bah ! N'i tuzons nin à çoulà, di totes manîres i n'a todîs pèrsone po lès fièstî avou mi... Dji n'sé nin minme qué djou qui nos èstant... Çoulà m'a fèt dè bin dè m'rapinséz mi bon Armand... Mins po lès wants... I fâ qui dji d'mande à Marie kimint saveût-èll' qui Armand alléz-v' vini chal ? Èt kimint aveût-èlle sès wants ? (*I va à l'pwète di Marie, bouhe à l'pwète*) Marie...

**Marie** : (*Marie drouve l'ouhe*) Jean... ! Qui voléz-v' ?

**Jean** : Marie, kimint s'fèt-i qui vos savî qui Armand alléz-v' vini ?

**Marie** : Armand èst st'on tchâfeù èt sins sès wants i n'âreût nin poloû aller pus long...

**Jean** : Mins lès wants kimint...

**Marie** : Armand a pièrdou sès wants divin in' accidint èt c'èst mi qui lès as r'trovés !

**Jean** : Dji comprind mî asteùr ! Bon dji v'lé à vos ovrédjes...

**Marie** : Rawârdéz Jean, dj'a co in' saqwè por vos... (*Èlle va kwèri in' saqwè*)

**Jean** : Armand âreût-ti rouvî s'calote ossu ?

**Marie** : (*Marie rivint avou in' calote di gârd-champète èt on tchapê di feume*) Volà... ratindéz qu'on vinss' lès kwèris...

**Jean** : Èsse Armand qui va v'ni ?

**Marie** : Nèni... Vos veùrez bin ! Â torade Jean ! (*Èlle rissère l'hoûh'*)

**Jean** : (*Tot rintrant è si studio*) Volà qu'c'èst mi qu'èst wârdeù d'tchapês... Dispôye li timps qui dji so châl, dji n'ârèt mâye vèyou otant d'djins li minme djou ! Èt Marie qu'attake à fé dèès phrâses èt à m'èll'-zès dîre... ça c'èst co mî... (*On ètind dè brut è l'couhène*) Awè Mirète, vos-m' châl... (*I mousse è l'couhène wice qu'on l'ètind d'â long djâser avou l'tchèt*) (*Ine ome è s'feume arrivèt po lès montêyes*)

**Djèrà** : On nos a dit qui c'èsteùt âvâ châl !

**Géraldine** : Èstéz-v' sûr Djèrà ?

**Djèrà** : È coulwèr a -t-on dit... Ah volà... I n'a deùs pwètes... Géraldine, a lisqué l'pinséz-v' qui dji deut bouhî ? (*Marie*)

*drouve si ouhe èt mosteùre li çiss' di Jean sins on mot èt pwis rimousse èt si studio) Mèrçi madame !*

- Géraldine** : Qui èst-ce ?  
**Djèrà** : Kimint voléz-v' qui dj'èl sèpe ? C'èst l'prûmî côp qui dji vins châl !  
**Géraldine** : Èt bin bouhî à l'pwète insi !  
**Djèrà** : Pinséz-v' qu'on n'divreùt nin ratinde on pô ?  
**Géraldine** : Nos n'avant wère di timps, vos l'savéz bin...Djusse li timps dè r'prinde nos ahèsses èt dè sôrtî po l'parc avou l'afère tot blanc qui djâse èt qui n'touche nin l'têre...  
**Djèrà** : I n'touchéz-v' nin l'têre ?  
**Géraldine** : Bin... nèni. Dj'a loukî sès pîds... I n'aveut nin...  
**Djèrà** : Dji n'a nin vèyou çoulà, mi ! Mins dji l'i a dit ârvêye tot li s'tindant l'min... Mins dji n'a st'avu qui come on ridô è m'min... C'èst to l'minme dè drôles di djins châl...  
**Géraldine** : Bon vos bouhî ou fât-ti qui dj'èl fèsse mi minme ?  
**Djèrà** : On moumint... Qui va-t-on l'i dîre ?  
**Géraldine** : Bondjou...  
**Djèrà** : Awè, mins après... si i d'mande dè kèsses èt dè mèsses so s'feume ou so sès èfants ?  
**Géraldine** : Nos f'rans lès cwanzes dè n'rin savu...!  
**Djèrà** : Pinséz-v' qui Armand èst dèdjà v'nou lu ?  
**Géraldine** : Sûr qu'awè ! Armand a s'tu towé so l'côp... Vos bouhî awè ou nèni ?  
**Djèrà** : (*I bouhe à l'ouhe to douc'mint*) Jean...  
**Géraldine** : Pus hôt !  
**Djèrà** : (*I houke avou in' vwè pus hôte*) Jean...  
**Géraldine** : Boudjî-v' (*Èlle bouhe fwèrt èt brès*) Jean, c'èst Djèrà èt Géraldine... Jean... èstéz-v' là ?  
**Jean** : (*Vinant fou dè l'couhène*) Ni m'a-t-on nin houkî ? (*I drouve li pwète*) Géraldine...  
**Géraldine** : Jean...  
**Jean** : Géraldine...! Djèrà t'ès là ossu parèt ?  
**Géraldine** : Wice voléz-v' qui vâye sins mi ! Dj'èl tinéz-v' tèl'mint fwèrt po l'brèsse qui nos avons voléz tos lès deùs...  
**Djèrà** : Hum... hum...  
**Géraldine** : Tos lès deùs disqu'a châl...  
**Jean** : Èt bin volà in' surprîse !  
**Géraldine** : Èt po nos ôtes don... Pan... On èsteùt arrivéz !!!  
**Djèrà** : Vos fé co lès peùs pus gros qui n'sont savéz là !  
**Géraldine** : Vint'deùs munutes po fé l'vôye  
**Jean** : Mins moussîz pus long...  
**Djèrà** : Avéz-v' dèdjà vèyou Armand ?

Jean : Awè, i m'a v'nou rinde in' pitite visite torade ! N'a-ti longtims qui vos l'avéz vèyou ?

Géraldine : Vint' deùs munutes... Li dièrin còp qui dji l'a vèyou, i l'èsteut coukî so s'volant èt nos ôtes nos passî par li cwârê....

Djèrâ : Géraldine vout dîre qui nos passî par li cwârtî !

Jean : Vos èstéz st'en pôrminâde ?

Djèrâ : Nos allîz à l'mére avou li mitant dè vièdje. Li s'cole aveut ôrganisé in' saminne à Ostende. Come gârd-champète dji d'vèz-v' mostrer l'èximpe. Èt pwis li gârd è l'ôtoabus, tos l'monde èsteut rassuré rin qui dè savu qui dj'èsteut là ! C'èst Armand qui minéz-v' l'ôtoabus...

Géraldine : Nos èstîz bin mètou è l'ôtoabus... Nos avîz lès deùs prumîres plèces di l'ôte costé dè tchâfeù...

Djèrâ : Mi dji m'voléz assîr â coron, wice qui n'a in' grande banquette, mins Géraldine a volou à totes fwèce si mette â deùs prumîres plèces...

Jean : Èt vos avéz fèt bone vòye ?

Géraldine : Ça li vòye on l'a gosté d'près... Après avu fèt sène â r'vèye à Armand... On n'a pus avu qui çoulà è l'boke... Li vòye, li tarmac...

Jean : Dè moumint qui vos èstîz èssonles... Pasqui mi sins Élise...

Djèrâ : Si Géraldine ni m'aveut nin tinou po l'brèsse, dji wâdje qui dj'èsteut co è l'ôtoabus... Mins nèni, i l'a falou qu'elle s'accrotche à mi... Èt avou l'pwè, dj'a s'tu eminé avou lêye po z'aller m'sitârer à l'tère !!!

Jean : So l'plage ?

Djèrâ : Nèni li plage avant, i n'a longtims qu'on l'aveut dipasséz !!!

Jean : Vos avéz bronzéz insi ?

Géraldine : Çi sèreut pus vite rodjî qui nos avons fèt !!!

Jean : Voléz-v' beùre on vère ?

Djèrâ : Nèni, mèrcî... On nos ratind...

Jean : Èt vos Géraldine ?

Géraldine : Mi dji beùreus bin in' saqwè, ni sèreut-c' qui po fé passer l'mâva gosse qui dj'a è l'boke !

Jean : *(To z'allant è l'couhène)* C'èst vrèye qui l'vòye ça done seù...

Géraldine : C'èst l'tarmac qu'on n'a nin l'âbitude dè suçi, èt ça v'lèd on gosse suris' è l'boke...

Jean : Qui voléz-v' Géraldine ?

Géraldine : On còp d'êwe...

Djèrâ : *(A Géraldine)* Dispèchî-v' dè beùre, on nos ratind...

Géraldine : On nos a dit qui on hufèl'reus po nos dîre qwand li tims sèrèt houte !

Vwè dà Jean : Èt twè Djèrâ, in' "mort subite" ?

**Djèrà** : Nèni mèrçi Jean ! C'èst come si dji l'aveu st'avu...  
**Vwè dà Jean** : Ti n'vou vreî'mint nole bîre Djèrà ?  
**Djèrà** : Dji so chèrvou... Jean...  
**Jean** : *(Riv'nant avou l'vère d'êwe)* Qui diss' Djèrà ?  
**Djèrà** : On vint di m'ènnè mète eune... Nos allant èsse oblidji di t'lêyê sèz asteur...  
**Jean** : Vos avéz bin l'timps !  
**Géraldine** : Mins awè, nos avons co l'timps, pusqui on nos a dit qu'on hufèl'reu po nos dîre qui l'timps èst houte !!!  
**Jean** : hufler ? Ah bin awè, po on gârd-champète c'èst l' huflèt qu'èl kimande !  
**Géraldine** : Nèni ! C'èst mi !  
**Jean** : C'èst vos qui qwè ?  
**Géraldine** : On mot, on djèsse èt Djèrà fèt l'rèsse...  
**Marie** : *(Èlle vint bouhî à l'pwète di Jean. Èlle a on gros sètch' di spòrt)*  
**Jean !!!**  
**Jean** : Èscuséz-m' mins dji n'a mâye avu tant d'visite...*(I drouve l'ouh')* Marie ?  
**Marie** : C'èst por vos ! *(Èll'rimousse ad'lé lêye)*  
**Jean** : Èco... Èst-c' dà vos couchâl ?  
**Djèrà** : Oh nèni! C'èst l'sètch' di l'èquipe di scrable dè vièdje... I z-èstîz è bus avou nos ôtes... Aïe aïe aïe !!!  
**Jean** : Poqwè aïe aïe aïe ?  
**Géraldine** : Pasqui i z-ont sùr'mint pièrdou dè djoweùs... Si l'sètch' èst châl !  
**Jean** : Décidémint, tot l'ôtoabus va passer châl ! Élise èsteût-èll' avou vos ôtes ?  
**Djèrà** : Nèni...  
**Jean** : Pasqui mi sins lêye dji n'vike pu... !  
**Djèrà** : Nos n'l'avons nin vèyou... Alléz Géraldine dihéz â r'vêye nos n'allant !  
**Géraldine** : I n'fâ nin rouvî nos afères !  
**Jean** : Awè, voss' kèpi Djèrà èt voss' tchapê Géraldine *(Còp d'huflèt)*  
**Djèrà** : Â r'vêye camarâde... I l'èst timps !  
**Géraldine** : Disqu'à onk di cès djoués Jean... *(On ètind dè djins qu'arrivèt d'vin lès montêye)* Vochâl in' saquî...  
**Jean** : Riv'néz qwand vos voléz ! *(Géraldine èt Djèrà sòrtèt adon qui pière èt sès camarâdes intrèt. Pière èst sih' ans pus vî qui â k'minc'mint dè l'pièce)* Mècheùs bondjou... Vos èstéz v'nou r'kwèrî voss' sètch' di spòrt... Vo-l' là...  
**Pière** : Papa !  
**Jean** : Kimint ?  
**Pière** : Dji so Pière... papa !

Jean : Hin ? Çi n'est nin possîbe... Vos v'divéz mari... Mi Pière dà meune, i l'èst pus p'tit... I l'a st'a hipe... euh...

Pièrre : Nèni... C'est mi papa...

Jean : (*I toume assi è fôteûy*) Pièrre ??? Mins wice èst-c' ti li p'tit zoro qui coréz-v' tot âvâ l'mohone ?

Pièrre : Li tims a passé papa... Dj'a dih-noûf' ans asteûr...

Jean : Dih-noûf'... mins...

Pièrre : Papa, vos m'avéz tél'mint mâquéz... Ça n'a nin s'tu sins pônes dè viker sins vos...

Jean : Mins... Dji n'comprend nin pokwè vos m'avéz lèyî tot seû si longtims ?

Pièrre : Pasqui nos vikîz tos lès treûs... Mame, Zoé èt mi...

Jean : Èt mi, dji n'contéz-v' pus ?

Pièrre : Vos n'èstîz pus di noss' monde... È noss' monde, nos v's allîz vèyî on djoû l'samînes...

Jean : Dji n'a mâye vèyou nouk !

Pièrre : Houtéz papa... Çi djoû là qui vos nos avéz kwitéz... Vos avéz s'tu prinde voss' bagne come tos lès djoûs... Seûl'mint vos avéz fèt in'atake â coûr qui n' vi s'a lèyî noles tchances di v's ènnè sôrti...

Jean : Mins adon, dji so...

Pièrre : Awè papa... Èt asteûr mi ossu... C'est po çoulà qui dji so chàl...

Jean : Vos èstéz... Ah! nèni... Nin vos... Qui èst-ce qu'a fèt çoulà ?

Pièrre : Dj'èsteût è l'ôto bus avou l'èquipe di scrable... Èt mâleûreûs'mint dj'a s'tu towé come mès camarâdes chàl...

Jean : C'èst Armand qui minéz-v' li bus... Èst-ce lu qu'a fèt l' mâcule po tower tos l'monde ?

Pièrre : Armand n'a rin à s'riprocher, c'èst l'tchâfeû dè camion qu'a v'nou nos prinde di face èt volà...

Jean : Poqwè ?... Poqwè ? Poqwè dè djônes cwèrps come vos ôtes ont-ti s'tu râyî à l'vèye... Adon qui n'a dè ciss' qui n' méritèt nin dè viker...

Pièrre : Calméz-v' papa...

Jean : Èt l'Marie là... Qui n'dit nole mins qu'ènnè sé tos plin... Dji m'èll' va st'allé trover mi ciss'là l'... Èt l'i dîre sès vrêyes !!!

Pièrre : Nèni papa...

Jean : (*I va so l'pwète di Marie. Marie dè tims dè discuchons di l'ôte di costé s'a moussî tote neûre, genre di cape avou in' bonète come si èlle alléz-v' sôrti. Mâgré qui Jean beurlêye so l'pas gré, Marie si continte dè r'loukî li pwète. Èll' ni réadjî-dj' nin à çou qui Jean dit*) Marie èst-ce qui vos savîz qui m'fî alléz-v'....? Rèspondéz Marie... Kimint l'avéz-v' savu ? Èst-ce vos qu'avéz dècidé dè

**l'vêye ou de l'mwèrt di m'fi...? Èst-ti Diu possibe de viker à costé d'in' sakî qu'on veus tos lès djous èt qui v' mette li coûtê d'vin lès rins sins halkiner. C'est m'èfant qui vos avéz ripris... Vos ètindéz...mi èfant... Poqwè?... Poqwè ? (Pière vint rikwèri si papa èt l'assî è s'fôteûy')**

- Pière** : Papa... Marie n'est po rin l'ad'vin... C'est in' accidint qui nos avons avu... Ni Armand, ni Marie n'ârîz polou fé qwè qui çi seuh'... C'est l'dèstinêye qui l'a volou insi...
- Jean** : Mins li sètch', c'est to l'minme bin lêye qui m'l'a d'né !
- Autres** : Vos avéz noss' sètch' di spôrt moncheu ?
- Jean** : Awè... I l'èst là !
- Autres** : Mèrçi moncheu ! Nos divons l'avu po poleur porsûre noss' vôle !
- Jean** : Mon Diu m'fi,... n'est-ce nin mi qu'a fwèrçi li dèstinêye to holant po r'vêyî mès èfants èt mi feume, voss' mame. Dji m'ennè vôleus d'avu s'tu li câse di l'accidint... Si c'est insi... Dji so d'acwèrd de n'aller sins pèrsones... to seù... Dji r'vins so çou qu'dj'a polou dire qwand dj'a st'arrivé châl. Dji v's a dis tot djasant d'Élise "Nin sins lêye... nin sans lêye" mins asteur... Lèyî-l' viker si vôle... ni r'prindéz pus nouk qui dji k'nohe... arèstéz... arèstéz...
- Pière** : Djans papa !
- Jean** : Pière... Dji v'dimande pardon...
- Pière** : Papa, nos savons turtos châl qui ci n'est nin di voss fâte !
- Autres** : L'ome blanc nos l'a dit !!!
- Jean** : L'ome blanc ???
- Autres** : C'est lu qui deût vini nos r'kwèri châl !
- Jean** : Ah bon !... Pière, dihéz-m' quî èsteût co è l'ôto bus avou vos...
- Pière** : Mon Diu papa.. I n'aveût...
- Jean** : Voss' soûr èsteût-èll' avou vos ?
- Pière** : Nèni... Èlle fèt on stage è l'amérique po s'aprinde l'anglais !
- Jean** : Tant mî vâ... Èt voss mame ?
- Pière** : Mame èst fwèrt malâde... Èll' dimeure coukêye èt si bate avou li malâdêye de siêke...(In' ome moussî tot blanc apparèt so l'ouhe)
- L'ome** : (Tot vèyant L'ome tos l'monde si têt) Mèscheu i l'èst timps po vos ôtes de prinde li vôle de parc ! (A Pière) Tant qu'a vos djône ome, vos poléz co d'morer on pô !(Lès ôtes prindèt li sètch' èt sôrtèt sâf Jean èt Pière) Adon moncheu Jean... Dji v's a oyoû brère torade... Vos n'nos avéz nin âbituwé à dès manîres insi ?
- Jean** : C'est tot vèyant Pière qui dj'a pièrdou l'carte...
- L'ome** : Marie n'est nin binâhe ! Marie n'inme nin li brut...

**Jean** : Oh! ... Po çoulà dj'èl sé ! Minme djâser, èll' n'inme nin...  
Portant totes lès feumes inmêt bin dè djâser... Sâf Marie !!!

**L'ome** : Marie n'èst nin là po ram'ter... Marie èst là po hoûter lès ciss'  
qui l'i d'mandèt dè v'ni à leù sécoûr ! Èt c'èst çou qu'èll' fèt...  
*(I va st'à l'pwète d'a Marie èt hoûke)* Marie...

**Marie** : *(Èll' a mètou in' neûre mouseûre, drouve l'ouh')* Awè, maïsse...

**L'ome** : Avéz-v' avu in' dimande... po Jean ?

**Marie** : Awè maïsse...

**L'ome** : I l'èst timps Marie... *(Marie rinteûre ad-lé lêye, prind li mahote moussêye à feume qu'èll' mette è l'machine, so l'timps qui L'ome rivint amon Jean)* Volà... Marie va ègzôcer in' dimande...

**Jean** : In' dimande ? Quél dimande ?

**L'ome** : In'.... djin l'i a d'mander dispôye sih' ans on p'tit plêzâr qui nos alans l'i d'ner...

**Jean** : Sih' ans ??? mins vos n' voléz nin dîre qui c'èst çou qu'dj'a d'mandé... mi !!! Nèni, nèni... Dji n'vous pu... Dj'ènn' îrèt sins lêye... dj'ènn' îrèt sins lêye...

**Pière** : Papa... Riprindéz-v'... Rilèvéz-v'...

**L'ome** : Lès djins qui sont châl n'ont pu l'dreût dè fé dès d'mandes, i n'polèt fé qui dès sohêts !!!... Li dimande à s'tu fête par in' feume vikante qu'a pièrdout s' ome... Voss' feume Jean... voss' mame Pière...

**Jean** : Qui vout-èlle ?

**L'ome** : Vis r'trover Jean... Èt come li dèstinêye nos a rêvôyî si fi, nos èstons sûr qu'èll' n'èll' supwètrèt nin... Adon...Marie s'èblavêye di tot...

**Jean** : Èt m'fêye lêye ? Vos n'aléz nin l'aminer châl ossu ?

**L'ome** : Sêyî-z' sins pônes, voss' fêye sèrèt st' eûreûse è s'manèdje èt tot â long di s'vêye. Dji v's èl promète. *(Dè costé d'a Marie Élise vint foû dè l'machine. Èll' parèt' pus vî èt pus blanke. Marie va aminer Élise tot douc'mint ad-lé Jean)*

**Jean** : *(Tot loukans po l'fignièsse avou Pière à sès costés)* Dji compte sor vos moncheû po qui m'fêye âye totes lès djôyes qui nos n'avons nin polou avu...

**Élise** : *(Arivant so l'ouh' d'a Jean avou Marie qui r'toûne è si studio todis lès scrènes tournêyes â djins)* Jean...!!! Pière...!!!

**Pière** : Mame !

**Jean** : Élise ? C'èst vos ?

**Élise** : Awè Jean, c'èst mi ! Dj'a tant djèrî di v' rivêyî...

**Jean** : Élise... Mi p'tite feume... Mi Élise d'a meune...

**Élise** : Pière ???... Mins qui féz-v' châl vos ?

**Pière** : Dj'a v'nou avou l'otobus mame... Dji v's èsplikrès çoulà pus târd...

**Jean** : Li principâ, c'est d'èss' èsonles ! Qué l djôye di v'rivêyî tos lès deùs... To seù châl, avou l'tchèt... qui n'djâse nin...  
**Élise** : Mirètte èst châl ossu ?  
**Jean** : Èll' èst st'arivêye quéqu' djous après mi...  
**Élise** : Èll' s'a fèt r'vièrsé par on taxi deùs treùs djous après vost' accidint è l'sâle di bagne...  
**L'ome** : Vinéz turtos, dji v' va miner po l'parc mi minme...  
**Jean** : Èt tos mès afères ? Èt Mirètte, wice èst-ce t'èlle ?  
**L'ome** : Èll' vis rawâde là qui nos allons... Vinéz... Vos n'avéz l'dreût asteùr... Èt vos n'èstéz nin sins lêye ! *(I montèt tos lès treùs lès grés vè l'fond dè l'sinne. Marie sôrtêye di si studio po lès loukî monter. Qwand on n'veut pus qui Marie so l'sinne, èll' si r'toune. Èll' a l'imâdje dè l'mwèrt)*

**FIN.**